

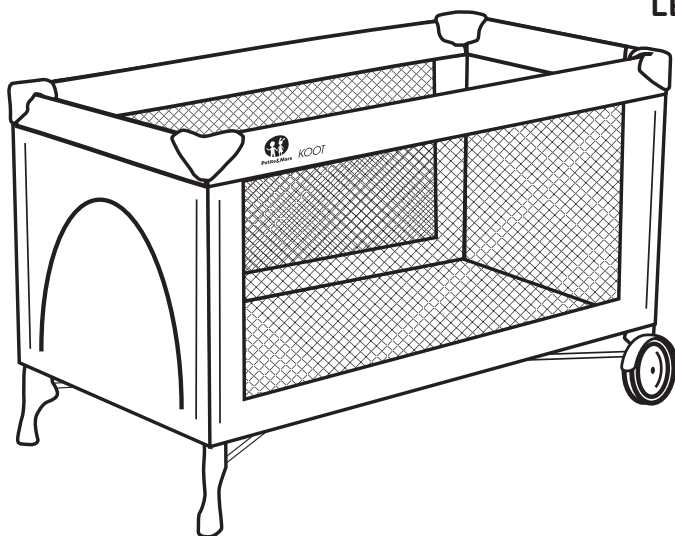


Petite & Mars

Koot/Nyja

CESTOVNÍ SKLÁDACÍ POSTÝLKA
CESTOVNÁ SKLADACIA POSTIELKA
UTAZÓ ÖSSZECSUKHATÓ ÁGY
SKŁADANE ŁÓŻECZKO TURYSTYCZNE

TRAVEL COT
LIT PARAPLUIE
LETTINO DA VIAGGIO



max. 86 cm
max. 15 kg

EN 716-1 : 2017 + AC:2019
EN 716-2 : 2017
EN 71-3 : 2019

120 × 60 cm



NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTION MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO

Návod uschovejte pro pozdější použití.

Návod uschovajte pre neskoršiu potrebu.

Őrizze meg a használati útmutatót, később is szüksége lehet rá.
Ważne informacje, należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Keep instructions for later use.

Conservez les instructions pour une utilisation ultérieure.

Conservare le istruzioni per un uso futuro.

MADE IN CHINA

ags
92

Výrobce CZ | Výrobca SK | Gyártó HU | Producent PL
Producer EN | Produzent DE | Producteur FR | Produttore IT | Producător RO:

ags 92, s.r.o., Drahobejlova 2515/18, Libeň 190 00 Praha

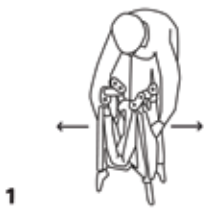
Magyarországi képviselő: ags92 Kft., HU-9028 Győr, Szent Imre út 61/A

www.petiteetmars.com

Koot/Nyja

CESTOVNÍ SKLÁDACÍ POSTÝLKA
CESTOVNÁ SKLADACIA POSTIELKA
UTAZÓ ÖSSZECSUKHATÓ ÁGY
SKŁADANE ŁÓŻECZKO TURYSTYCZNE
TRAVEL COT
LIT PARAPLUIE
LETTINO DA VIAGGIO

OPEN:



CLOSE:



Rozložení postýlky

- Vyjměte postýlku z obalu.
- Roztáhněte konstrukci postýlky – obr. 1
Střed dna postýlky nestlačujte dolů.
- Zajistěte všechny čtyři bočnice – zámký musí zaklapnout – obr. 2
- Uchopte postýlku na jedné straně a stlačte střední část podlážky dolů – obr. 3.
- Vložte matraci – matraci používejte vždy měkkou stranou nahoru. Upevněte suchým zipem poutka matrace na dno postýlky – obr. 4.

UPOZORNĚNÍ: Stlačením a zajištěním středu postýlky se uzamkne celá konstrukce proti složení. Nikdy nezajišťujte střed dna postýlky, aniž byste měli uzamčené všechny čtyři bočnice.

Složení postýlky

- Vyjměte matraci z postýlky.
 - Zdvihněte střední část dna do poloviny výšky postýlky. Potom teprve můžete odjistit bočnice.
 - Odemknutí bočnice – nadzdvihněte bočnici – stiskněte tlačítko zámku (obě části po stranách tlačítka musí být uvolněné) – stlačte dolů.
- UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte sílu. Pokud nejde postýlka složit, zkontrolujte, zda jsou všechny bočnice kompletně odjistěny.
- Zabalte postýlku do matrace.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- a) záruční doba je 24 měsíců od data prodeje
- b) záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady způsobené výrobcem, které se projeví v záruční době
- c) při uplatňování záruky předložte s výrobkem řádně vyplněný záruční list a doklad o koupi
- d) výrobek musí být používán výhradně k účelu, pro který byl vyroben
- e) výrobek musí být řádně skladovaný, ošetřovaný a udržovaný
- f) výrobek musí být v záruční době opravován výhradně v záruční opravně, proto se obraťte na prodejnu, kde jste jej zakoupili
- g) výrobek je nutno dopravit v čistém stavu a v ochranném obalu

Záruka se nevztahuje na

- a) závady vzniklé nedodržením záručních podmínek
- b) části poškozené běžným fyzickým opotřebením
- c) roztržený, proděravělý nebo vytržený potah
- d) vytržené upínací části, pásy a druzky
- e) mechanické poškození způsobené nesprávným používáním
- f) zaprání potahu v důsledku praní nebo deště a jeho vyblednutí
- g) ztráta barev čištěním, třením na silně namáhaných místech, vyblednutím způsobeném silným slunečním zářem
- h) škody způsobené rezivěním při nedostatečné péči

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:

- Postýlka je připravena k použití, pouze když jsou zajišťovací mechanismy zajištěny a pořádně se ověří, že jsou plně funkční před použitím skládací postýlky.
- Vrchní bočnice musí být zcela zajištěny.
- Spodní zámek musí být uzamčen.
- Matrace musí být položena a zajištěna pásky se suchými zipy.
- Vždy používejte postýlku, pouze pokud je matrace upevněna ke dnu postýlky. Pro zabránění udušení nepoužívejte jiné podložky jako vodní matrace, polštáře apod. Použijte pouze originální matraci.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pozor na nebezpečí otevřeného ohně a jiných zdrojů silného tepla, jako elektrická topná tělesa, plynová topná tělesa atd. v těsné blízkosti postýlky.
- **UPOZORNĚNÍ:** Postýlka se nepoužívá, pokud je jakákoliv část postýlky rozbitá, roztrhaná nebo chybí a používají se pouze náhradní díly schválené výrobcem.
- **UPOZORNĚNÍ:** V postýlce se nic nenechává nebo se postýlka nedává do blízkosti jiného předmětu, který by mohl sloužit jako opora nebo poskytuje nebezpečí udušení nebo uškrcení, např. řetízky, provázky stínidel / závěsů, atd.
- **UPOZORNĚNÍ:** V postýlce se nepoužívá více než jedna matrace.
- Pravidelně prohlížejte výrobek kvůli možným poškozením, chybějícím částem, zničeným kloubům nebo ostrým hranám.
- Používejte postýlku vždy na rovné ploše.
- Nepoužívejte v blízkosti elektrických kabelů a zásuvek.
- Pravidelně kvůli bezpečí kontrolujte zámký a držadla.
- Pokud dítě překročí 86 cm výšky, 15 kg hmotnosti nebo je schopno samo lézt ven z postýlky, postýlka už pro toto dítě nesmí být používána.
- Nepoužívejte dodatečné popruhy nebo spony.
- Nepoužívejte postýlku pro více dětí najednou.
- Tloušťka matrace musí být taková, že vnitřní výška (od povrchu matrace k horní hraně rámu postýlky) je minimálně 500 mm.
- Minimální velikost matrace musí být taková, že mezera mezi matrací a bočnicemi a čely nepřesahuje 30 mm.
- Všechny spojovací prvky musí být vždy řádně dotaženy a musí být pravidelně kontrolovány a dotahovány podle potřeby.
- Po rozeprnutí potahu na krátké straně postýlky může dítě vycházet ven nebo dovnitř.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru během hry v cestovní postýlce.
- Cestovní postýlka je na jedné straně opatřena kolečky. Nadzdvihněte stranu bez koleček a můžete postýlku přesunout. Nikdy nepřesunujte postýlku, pokud je uvnitř dítě.

Čištění a údržba

- Potah postýlky je vyroben ze 100% polyesteru.
- Potah čistěte vlhkou tkaninou bez použití agresivních čisticích prostředků a čističů s abrazivními částicemi.

SK

Rozloženie postielky

- Vyberte postielku z obalu.
 - Roztiahnite konštrukciu postielky – obr. 1.
 - Stred dna postielky nestláčajte dole.
 - Zaistite všetky štyri bočnice – zámky musia zaklapnúť – obr. 2.
 - Uchopte postielku na jednej strane a zatlačte strednú časť podlahy nadol – obr. 3.
 - Vložte matrac – matrac používajte vždy mäkkou stranou nahor. Upevnite suchým zipsom pútku matraca ku dnu postielky – obr. 4.
- UPOZORNENIE:** Stlačením a zaistením strediu postielky sa uzamkne celá konštrukcia proti zloženiu. Nikdy nezaistujte stred dna postielky, bez toho, aby ste mali uzamknuté všetky štyri bočnice.

Zloženie postielky

- Vyberte matrac z postielky.
 - Zdvihnite strednú časť dna do polovice výšky postielky. Potom môžete odistiť bočnice.
 - Odomknutie bočnice - nadvihnite bočnicu - stlačte tlačidlo zámku (obe časti po stranách tlačidla musia byť uvoľnené) - zatlačte nadol.
- UPOZORNENIE:** Nepoužívajte silu. Pokiaľ nejde postielku zložiť, skontrolujte, či sú všetky bočnice kompletne odistené.
- Zabalte postielku do matraca.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- a) záručná doba je 24 mesiacov od dátumu predaja
- b) záruka sa vzťahuje na vady materiálu spôsobené výrobcom, ktoré sa prejavia v záručnej dobe
- c) pri uplatnení záruky predložte s výrobkom riadne vyplnený záručný list a doklad o kúpe
- d) výrobok musí byť používaný výhradne na ten účel, ku ktorému bol vyrobený
- e) výrobok musí byť riadne skladovaný, ošetrovaný a udržiavaný
- f) výrobok musí byť v záručnej dobe opravovaný výhradne v záručnej opravovni, preto sa obráťte na predajňu, kde ste ho zakúpili
- g) výrobok je nutne dopraviť k reklamácií v čistom stave a v ochrannom obale

Zárka sa nevzťahuje na

- a) zavadu vzniknutú nedodržiavaním záručných podmienok
- b) časti poškodené bežným fyzickým opotrebením
- c) roztrhnutý, prederavený alebo vytrhnutý poťah
- d) vytrhnuté upínacie časti, pásy a cvoky
- e) mechanické poškodenie spôsobené nesprávnym používaním
- f) zatečenie poťahu v dôsledku prania alebo dažďa a jeho vyblednutie
- g) stratu farby spôsobenú čistením, trením na silne namáhaných miestach a vyblednutím spôsobeným silným slnečným žiarením
- h) škody spôsobené hrdzavením pri nedostatočnej starostlivosti

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

- Detská postielka je pripravená na použitie, len ak sú zaisťovacie mechanizmy zaistené. Pred použitím skladacej postielky je potrebné pozorne skontrolovať, či sú úplne zaistené.
- Vrchné bočnice musia byť celkom zaistené.
- Matrac musí byť položený a zaistený pásmi so suchými zipsami.
- Vždy používajte postielku, len pokiaľ je matrac upevnený ku dnu postielky. Pre zabránenie uduseniu nepoužívajte iné podložky ako vodný matrac, vankúše a pod. Používajte len originálny matrac.
- **UPOZORNENIE:** Majte na zreteli nebezpečenstvo otvoreného ohňa a iných zdrojov silného tepla, ako sú elektrické a plynové vykurovacie telesá atď. v tesnej blízkosti postielky.
- **UPOZORNENIE:** Nepoužívajte postielku, ak je akákoľvek časť zlomená, roztrhaná alebo chýbajúca a používajte len náhradné časti schválené výrobcom.
- **UPOZORNENIE:** Nenechávajte čokoľvek v postielke alebo nepostavte postielku blízko iného výrobku, ktorý by mohol poslúžiť ako opora na nohy, alebo byť nebezpečím uduseniu alebo uskŕtenia napr. šnúry, žalúziové/záclonové povrázky atď.
- **UPOZORNENIE:** Nepoužívajte viac ako jeden matrac do postielky.
- Pravidelne kontrolujte postielku kvôli možným poškodeniam, chýbajúcim častiam, zničeným kĺbom alebo ostrým hranám.
- Používajte postielku vždy na rovnej ploche.
- Nepoužívajte v blízkosti elektrických káblov a zásuviek.
- Pravidelne kvôli bezpečnosti kontrolujte zámky a držadlá.
- Postielku ďalej nepoužívajte ak dieťa prekročí 86 cm výšky, 15 kg hmotnosti alebo je schopné samo vyliezť von z postielky, aby sa zabránilo poraneniam pri páde.
- Nepoužívajte dodatočné popruhy ani spony.
- Nepoužívajte postielku naraz pre viac ako dve deti.
- Hrúbka matraca musí byť taká, aby vnútorná výška (od povrchu matraca po horný okraj rámu postielky) bola najmenej 500 mm v najnižšej polohe lôžkovej plochy postielky a najmenej 200 mm v najvyššej polohe lôžkovej plochy postielky.
- Dĺžka a šírka matraca musí byť taká, aby medzera medzi matracom a bočnicami a čelami neprekročila 30 mm.
- Najnižšia poloha je najbezpečnejšia a lôžková plocha by sa mala vždy používať v tejto polohe, keď dieťa dosiahne vek, kedy sa dokáže posadiť.
- Všetky montážne prvky by sa mali vždy riadne dotiahnuť a mali by sa pravidelne kontrolovať a dotiahnuť podľa potreby.
- Ak je dieťa schopné vyliezť von z postielky, táto postielka sa ďalej nesmie používať pre toto dieťa, aby sa zabránilo poraneniam pri páde.
- Po rozopnutí poťahu môže dieťa chodiť dnu a von.
- **UPOZORNENIE:** Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru počas hry v cestovnej postielke.
- Cestovná postielka je na jednej strane vybavená kolieskami. Nadvihnite stranu bez koliesok a môžete postielku presúvať. Nikdy nehybte postielkou s dieťaťom vo vnútri!

Čistenie a údržba

- Poťah postielky je vyrobený zo 100% polyesteru.
- Poťah čistíte vlhkou tkaninou bez použitia agresívnych čistiacich prostriedkov a čističiek s abrazívnymi časticami.

HU

Az ágy összeszerelése

- Vegye ki az ágyat a csomagolásból.
- Húzza szét az ágy szerkezetét 1. kép
- Az ágy belsejének közepét ne nyomja lefelé
- Rögzítse mind a 4 oldalsó zárat, kattanni kell. 2. kép
- Fogja meg az ágyat az egyik oldalon és nyomja le a közepét 3. kép
- Helyezze be a matracot- a matracot mindig a lágyabb oldallal felfelé használja. Tépőzárral rögzítse a matrac sarkait az ágy belsejéhez. 4. kép

FIGYELMEZTETÉS: Nyomással és az ágy középső részének biztosításával rögzül az egész szerkezet, nem csukódik össze. Soha ne rögzítse az ágy középső részét addig, míg az összes oldalfal nincs rögzítve.

Az ágy összecskukása

- Vegye ki a matracot az ágyból.
 - Emelje fel a belső rész közepét az ágy magasságának feléig. Ezután kikapcsolható az oldalfal.
 - Kapcsolja ki az oldalfalat- emelje fel az oldalfalat- nyomja meg a gombot a záron (mindkét részt a gombok oldalán lazítsa meg) – nyomja lefelé
- FIGYELMEZTETÉS:** Ne erőltesse. Ha nem tudja összecskukni az ágyat ellenőrizze, hogy az oldalakat teljesen kikapcsolta.
- Csomagolja az ágyat a matracba.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

- a) A jótállási idő 24 hónap az eladás napjától
- b) A garancia a gyártó által okozott anyaghibára terjed ki a jótállási idő alatt.
- c) A garanciajegyhez csatolja a kitöltött jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot
- d) A terméket kizárólag arra a célra használja, amelyre készült
- e) A terméket tárolja, kezelje és ápolja megfelelően
- f) A garanciális idő alatt a terméket csak a kijelölt javítóműhelyben lehet javítani, ezért lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol vásárolta
- g) A terméket tiszta állapotban és védőcsomagolásba kell a garanciális javításra átadni

A garancia nem vonatkozik

- a) Ha nem tartja be a jótállási feltételeket
- b) Alkatrészek általános elhasználódása
- c) Szakadt, kilyukasztott kárpit
- d) Kitépelt csatok, hevederek és csapok
- e) Helytelen használatból eredő mechanikus károsodás
- f) Mosás vagy eső által beázott huzat és a színek kifakulása
- g) Tisztítás okozta színvesztés, erős napfény okozta kifakulás.
- h) Rozsda okozta hibák a nem megfelelő használatból eredően

FONTOS FIGYELMEZTETÉS:

- Az ágy használatakor teljesen nyitott állapotban legyen.
- A felső oldalfalakat teljesen ki kell biztosítani
- Az alsó zárnak zárva kell lenni.
- A matrac legyen behelyezve és tépőzárral rögzítve.
- Az ágyat csak akkor használja, ha a matrac benne van és rögzítve van a belsejéhez. Fulladás megelőzése érdekében ne használjon más alátétet, párnát, stb. Csak az eredeti matracot használja.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja és hagyja az ágyat nyílt láng és más erős hő kibocsájtó készülékek, mint elektromos- és gázmelegítők, stb. közelében.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja az ágyat, ha bármelyik része törött, sérült vagy hiányzik, csak eredeti a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne hagyjon semmit az ágyban vagy az ágy közelében, mely fellépőként szolgálhat, vagy fulladást okozhat, mint a zsinórok madzagok, függőny szalagok, stb.
- **FIGYELMEZTETÉS:** ne használjon egynél több matracot az ágyban.
- Rendszeresen ellenőrizze az ágyat károk megelőzése érdekében, hiányzó alkatrészek , megsemmisült kötések és éles szélek.
- Az ágyat mindig egyenletes felületen használja.
- Ne használja elektromos vezetékek és konnektorok közelében
- Rendszeresen ellenőrizze a záratok és fogantyúkat.
- Ne használja az ágyat 86 cm-nél magasabb gyermeknél, ha a testsúlya meghaladja a 15 kg-t vagy ha már önállóan ki tud mászni az ágyból a sérülés megelőzése érdekében.
- Ne használjon más pántokat csatokat.
- Ne legyen kettőnél több gyermek egyidejűleg az ágyban.
- A matrac vastagsága olyan legyen hogy a belső magasság (a matrac felszínétől az ágykeret felső részéig) legalább 500 mm legyen a legalacsonyabb fekvő helyzet esetén.
- A minimális matrac méretnél a matrac és az oldalfal közti rész ne legyen nagyobb 30 mm-nél.
- Minden alkatrészt rögzítsen megfelelően és ellenőrizze rendszeresen, szükség esetén húzza meg.
- Csatolja le a kijáratot, így a gyermek ki és be járhat az ágyból.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül amikor az utazóágyban játszik.
- Az utazóágy két lábból és két kerékből áll össze. Nyomja fel a rövid könyöklőket a lábaihoz oldalt, amikor mozgatja az utazóágyat.
- A gyerek benne van! A lábaknál lévő rövid fogantyú meghúzásakor az ágy mozgatható. Soha ne mozgassa az ágyat, ha gyermeke benn van.

Tisztítás és karbantartás

- Az ágy huzata 100% poliészterből készült.
- A huzatot nedves ruhával tisztítsa, ne használjon tisztítószert és súrolószert.

PL

Rozkładanie łóżeczka

- Wyjmij łóżeczko z torby.
- Rozłóż konstrukcję łóżeczka – rys. 1. Nie dociskaj środka dna łóżeczka do dołu.
- Zabezpiecz wszystkie cztery boki – blokady muszą kliknąć – rys. 2.
- Chwyc łóżeczko z jednej strony i pchnij do dołu środkowy punkt podłogi – rys. 3.
- Włóż materacyk – zawsze używaj materacyka miękką stroną do góry. Za pomocą rzepów przymocuj pętelki znajdujące się na materacyku do dna łóżeczka – rys. 4.

OSTRZEŻENIE: Po wciśnięciu i zablokowaniu środka łóżeczka konstrukcja jest zabezpieczona przed złożeniem. Nigdy nie należy zabezpieczać dna łóżeczka przed zamocowaniem wszystkich czterech ścianek bocznych.

Składanie łóżeczka

- Wyjmij materacyk z łóżeczka.
- Pociągnij środkową część dna do połowy wysokości łóżeczka. Dopiero w tym momencie można odblokować boczne ścianki.
- Odblokowanie boków – unieś bok – wciśnij przycisk blokady (obie części po bokach przycisku muszą zostać zwolnione) – przyciśnij w dół.

OSTRZEŻENIE: Podczas składania nie należy używać siły. Jeśli łóżeczko nie chce się złożyć, należy się upewnić, czy wszystkie boczne ścianki zostały w pełni odblokowane.

- Owiń łóżeczko materacykiem.

WARUNKI GWARANCJI

- a) produkt objęty jest gwarancją przez 24 miesiące od daty zakupu;
 - b) gwarancja obejmuje wady materiałowe i wady produkcyjne powstałe z winy producenta i ujawnione w okresie objętym gwarancją;
 - c) warunkiem przyjęcia reklamacji jest przedłożenie produktu wraz z dokładnie uzupełnioną kartą gwarancyjną lub dowodem zakupu;
 - d) produkt może być używany jedynie zgodnie z jego przeznaczeniem;
 - e) produkt powinien być przechowywany, pielęgnowany i konserwowany w odpowiedni sposób;
 - f) w okresie objętym gwarancją produkt może być naprawiany wyłącznie w serwisie gwarancyjnym,
- w związku z tym należy skontaktować się z punktem sprzedaży;
- g) reklamowany produkt powinien być czysty i dostarczony w opakowaniu ochronnym.

Gwarancja nie są objęte

- a) wady powstałe w wyniku nieprzestrzegania warunków gwarancji;
- b) naturalne zużycie poszczególnych elementów;
- c) rozdarta, przedziurawiona lub wyrwana tapicerka;
- d) wyrwane elementy mocujące, pasy i zatrzaski;
- e) uszkodzenia mechaniczne spowodowane niewłaściwym użytkowaniem;
- f) spranie tapicerki w wyniku prania lub działania deszczu oraz wyblaknięcie tapicerki;
- g) wyblaknięcie kolorów spowodowane czyszczeniem, tarcieniem w mocno eksploatowanych miejscach, wyblaknięcie spowodowane silnym działaniem promieni słonecznych;
- h) szkody spowodowane rdzewieniem wynikającym z niedostatecznej konserwacji produktu.

OSTRZEŻENIA:

- Łóżeczko jest gotowe do użytkowania tylko wtedy, gdy mechanizmy blokujące są zabezpieczone oraz upewniono się, że są w pełni sprawne przed rozpoczęciem użytkowania łóżeczka turystycznego.
- Boczne ścianki muszą być w pełni zabezpieczone.
- Dolna blokada musi być zablokowana.
- Materacyk musi być położony i przymocowany paskami na rzepy.
- Łóżeczka można używać tylko wtedy, gdy materacyk został przymocowany do dna łóżeczka. Aby zapobiec uduszeniu, nie należy używać innych produktów, np. materaca wodnego, poduszki itp. Zaleca się używanie wyłącznie oryginalnego materacyka.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy ustawiać łóżeczka w bezpośredniej bliskości otwartego ognia i innych źródeł silnego ciepła, takich jak grzejniki elektryczne czy gazowe.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać łóżeczka, jeśli jakkolwiek jego element jest uszkodzony, rozdarty lub brakuje jakiegokolwiek części. Należy używać wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** W łóżeczku nie należy używać więcej niż jednego materaca.
- Należy regularnie sprawdzać produkt pod kątem ewentualnych uszkodzeń, brakujących elementów, zniszczonych złączy lub ostrych krawędzi.
- Zawsze należy stawiać łóżeczko na równej powierzchni.
- Nie należy ustawiać łóżeczka w pobliżu kabli elektrycznych i gniazdek.
- Ze względów bezpieczeństwa należy regularnie sprawdzać blokady i zaczepy.
- Łóżeczko nie jest przeznaczone dla dziecka, które przekroczyło 86 cm wzrostu i 15 kg wagi lub jest w stanie samodzielnie wyjść z łóżeczka.
- Nie należy używać dodatkowych pasków lub sprzączek.
- Łóżeczko jest przeznaczone do użytkowania przez jedno dziecko na raz.
- Grubość materacyka powinna być taka, aby wewnętrzna wysokość (tj. od powierzchni materacyka do krawędzi ramy) łóżeczka wynosiła co najmniej 500 mm.
- Minimalne wymiary materacyka powinny być takie, aby szczelina między materacykiem, bocznymi ściankami i szczytami nie przekraczała 30 mm.
- Wszystkie elementy montażowe muszą być zawsze należycie dokręcone, regularnie sprawdzane i dokręcane w razie potrzeby.
- Po rozpięciu pokrycia na krótszym boku łóżeczka dziecko ma możliwość wychodzenia oraz wchodzenia do środka.
- **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki podczas zabawy w łóżeczku turystycznym.
- Łóżeczko turystyczne z jednej strony zostało wyposażone w kółka. W celu przesunięcia należy unieść bok łóżeczka bez kółek. Nigdy nie przesuwaj łóżeczka, jeśli znajduje się w nim dziecko.

Pielęgnacja i konserwacja

- Tapicerka łóżeczka została w 100 % wykonana z poliestru.
- Tapicerkę należy czyścić wilgotną ściereczką bez użycia agresywnych detergentów i środków czyszczących o właściwościach ściernych.

EN

Unfolding of travel cot

- Remove the travel cot from the package.
- Extend the cot frame- fig.1.
- Do not push the bottom of the cot.
- Secure all four side panels of the cot- the locks must lock in- fig.2.
- Grasp the travel cot on one side and push the center of the floor down- fig.3.
- Insert the mattress, always use the soft mattress up. Fasten the cot loops with velcro to the bottom of the travel cot- fig.4.

WARNING: Pressing and locking the centre of the travel cot, locks the entire frame against folding. Never lock the bottom of the bed, without having all four sidewalls locked.

Folding of the travel cot

- Remove the mattress from the crib
- Raise the middle of the bottom to half the height of the bed
- Unlocking the sidewall- lift up the sidewall- press the lock button (both sides of the button must be released)- push down.

WARNING: Do not use force. If the travel cot can not be folded, please check, if all sidewalls are completely unlocked. Pack the cot in the mattress.

WARRANTY:

- a) Warranty period is 24 months from the date of sale.
- b) The warranty covers defects in material caused by the manufacturer; which will take effect during the warranty period.
- c) If claiming the product's warranty, it has to be completed with the product's warranty card and proof of purchase.
- d) Product must be used exclusively for that purpose, to which it was made.
- e) Product must be properly stored, handled and maintained.
- f) Product must be repaired in warranty period only in warranty repair shop, so please contact it, where you bought it.
- g) The product must be delivered to the complaint in a clean condition and in a protective cover.

WARRANTY DOES NOT APPLY:

- a) Defects and damages caused by not following the warranty conditions.
- b) Parts damaged by normal physical wear- out.
- c) A ruptured, punctured or ripped coating.
- d) Torn off fastening parts, straps, fasteners and velcro.
- e) Mechanical damages caused by misuse.
- f) Leakage of the coating as a result of washing or rain and its fading.
- g) Discoloration, caused by cleaning, friction on heavily stressed places and fading caused by strong direct sunlight.
- h) Damage caused by rusting due to lack of care.

IMPORTANT NOTICE:

- The travel cot is ready for use, only if secure mechanisms are locked down and secured. Before use, it is important to carefully check that they are fully secured.
- Upper sides of sidewalls must be fully secured.
- The mattress must be laid and secured with velcro straps.
- Always use the travel cot only when the mattress is fixed to the bottom of the crib. To prevent suffocation, do not use other mats as water mattress, pillows and alike. Use original mattress.

WARNING: Keep in mind the risk of open fire or other heat sources such as electric and gas heater, etc. very close to the travel cot.

WARNING: Do not use the travel cot, if there is any part broken, torn or missing. Use the spare parts approved only by the manufacturer.

WARNING: Do not leave anything in the cot or do not place the cot near another product, that could serve as support for feet, or to be a danger of suffocation or strangulation such as laces, curtains, etc.

WARNING: Do not use more than one mattress to the crib.

- Regularly check your travel cot for possible damage, missing parts, damaged joints or sharp edges.
- Always use the travel cot on a flat surface.
- Do not use in close distance to electric cables or outlets.
- **Check** the locks and handles regularly for safety.
- Do not use the travel cot if the child is over 86 cm high or over 15 kg of weight, or able to climb out of the travel cot alone, to prevent injury from falling.
- Do not use additional straps or buckles.
- Do not use the travel cot for more than two children at the same time.
- The thickness of the mattress must be so high, that inner side (from the surface of the mattress to the top of the cot frame) was at least 500mm in the lowest position of the cot bed area and at least 200 mm in the highest position of the cot surface.
- The length and width of the mattress must be such, that there is a gap between mattresses and sidewalls did not exceed 30 mm.
- The lowest position is the safest and bed area should be used in this position, when child reaches the age when she/he can sit down.
- All fasteners should be always properly tightened and should be regularly checked and tightened as necessary.
- If the child is able to climb out of the cot, this cot can not be used for this child to prevent injury in or a fall.
- The child can walk out and in after opening the hedge.

CLEANING AND MAINTENANCE:

- Travel cot cover is made of 100% polyester.
- Clean the cover with a damp cloth without using aggressive and abrasive cleaners.

Dépliage du lit de voyage

- Retirer le lit de voyage de l'emballage.
- Déployer le cadre du lit - fig.1.
- Ne pas pousser le bas du lit.
- Sécuriser les quatre panneaux latéraux du lit - les verrous doivent se verrouiller - fig.2.
- Saisir le lit de voyage d'un côté et pousser le centre du sol vers le bas - fig.3.
- Insérez le matelas, toujours utiliser le matelas souple vers le haut.
- Fixez les boucles du lit avec du velcro au bas du lit de voyage - fig.4.

AVERTISSEMENT : En appuyant et verrouillant le centre du lit de voyage, on verrouille l'ensemble du cadre pour l'empêcher de se replier. Ne jamais verrouiller le bas du lit sans que les quatre parois latérales soient verrouillées.

Repliage du lit de voyage

- Retirer le matelas du lit.
- Soulever le centre du bas à la moitié de la hauteur du lit.
- Déverrouiller le panneau latéral - soulever le panneau latéral - appuyer sur le bouton de verrouillage (les deux côtés du bouton doivent être libérés) - appuyer vers le bas.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de force. Si le lit de voyage ne peut pas être replié, veuillez vérifier que toutes les parois latérales sont complètement déverrouillées. Rangez le lit avec le matelas.

GARANTIE :

- a. La période de garantie est de 24 mois à partir de la date de vente.
- b. La garantie couvre les défauts de matériau causés par le fabricant; ces défauts se manifesteront pendant la période de garantie.
- c. Pour revendiquer la garantie du produit, il est nécessaire de compléter la carte de garantie du produit et de fournir une preuve d'achat.
- d. Le produit doit être utilisé exclusivement à l'usage auquel il est destiné.
- e. Le produit doit être correctement stocké, manipulé et entretenu.
- f. Le produit doit être réparé pendant la période de garantie uniquement dans un atelier agréé pour les réparations sous garantie. Veuillez contacter l'endroit où vous l'avez acheté.
- g. Le produit doit être livré propre et dans une couverture de protection lors de la réclamation.

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS :

- a. Les défauts et dommages causés par la non-observation des conditions de garantie.
- b. Les pièces endommagées par l'usure physique normale.
- c. Un revêtement déchiré, perforé ou déchiré.
- d. Des pièces de fixation, des sangles, des fermetures et du velcro arrachés.
- e. Des dommages mécaniques causés par une mauvaise utilisation.
- f. La fuite du revêtement due au lavage ou à la pluie et sa décoloration.
- g. La décoloration causée par le nettoyage, le frottement sur des zones fortement sollicitées et la décoloration due à une exposition prolongée au soleil.
- h. Les dommages causés par la rouille en raison du manque d'entretien.

AVIS IMPORTANT :

- Le lit de voyage est prêt à l'emploi uniquement si les mécanismes de sécurité sont verrouillés et sécurisés. Avant utilisation, il est important de vérifier soigneusement qu'ils sont entièrement sécurisés.
- Les côtés supérieurs des parois latérales doivent être entièrement sécurisés.
- Le matelas doit être posé et sécurisé avec des sangles en velcro.
- Utilisez toujours le lit de voyage uniquement lorsque le matelas est fixé au bas du lit. Pour éviter l'étouffement, n'utilisez pas d'autres matelas tels que des matelas à eau, des oreillers, etc. Utilisez uniquement le matelas d'origine.

AVERTISSEMENT : Gardez à l'esprit le risque d'incendie ouvert ou les risques causés par d'autres sources de chaleur telles que les chauffages électriques et à gaz, etc. très proches du lit de voyage.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le lit de voyage s'il y a une pièce cassée, déchirée ou manquante. Utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

AVERTISSEMENT : Ne laissez rien dans le lit ou ne placez pas le lit près d'un autre produit qui pourrait servir de support pour les pieds ou représenter un danger d'étouffement ou de strangulation, tels que des lacets, des rideaux, etc.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser plus d'un matelas pour le lit.

- Vérifiez régulièrement le lit de voyage pour détecter d'éventuels dommages, pièces manquantes, articulations endommagées ou bords tranchants.
- Utilisez toujours le lit de voyage sur une surface plane.
- Ne pas utiliser à proximité de câbles électriques ou de prises.
- Vérifiez régulièrement les verrous et les poignées pour la sécurité.
- Ne pas utiliser le lit de voyage si l'enfant mesure plus de 86 cm ou pèse plus de 15 kg, ou s'il est capable de sortir du lit de voyage seul, afin de prévenir les blessures dues à une chute.
- Ne pas utiliser de sangles ou de boucles supplémentaires.
- Ne pas utiliser le lit de voyage pour plus de deux enfants à la fois.
- L'épaisseur du matelas doit être telle que la distance intérieure (de la surface du matelas au sommet du cadre du lit) soit d'au moins 500 mm dans la position la plus basse du lit et d'au moins 200 mm dans la position la plus haute.
- La longueur et la largeur du matelas doivent être telles que l'écart entre le matelas et les parois latérales ne dépasse pas 30 mm.
- La position la plus basse est la plus sûre et la zone du lit doit être utilisée dans cette position lorsque l'enfant atteint l'âge où il peut s'asseoir.
- Tous les dispositifs de fixation doivent toujours être correctement serrés et doivent être régulièrement vérifiés et serrés si nécessaire.
- Si l'enfant est capable de sortir du lit, ce lit ne peut plus être utilisé pour cet enfant afin d'éviter toute blessure ou chute.
- L'enfant peut entrer et sortir après l'ouverture de la barrière.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

- Le revêtement du lit de voyage est en polyester 100%.
- Nettoyez le revêtement avec un chiffon humide sans utiliser de nettoyeurs agressifs et abrasifs.

Svolgimento del lettino da viaggio

- Rimuovere il lettino da viaggio dall'imballaggio.
- Estendere il telaio del lettino - fig.1.
- Non spingere il fondo del lettino.
- Fissare i quattro pannelli laterali del lettino - i fermi devono bloccare - fig.2.
- Afferrare il lettino da viaggio da un lato e spingere il centro del pavimento verso il basso - fig.3.
- Inserire il materasso, utilizzando sempre il lato morbido verso l'alto.
- Fissare gli anelli del lettino con il velcro al fondo del lettino da viaggio - fig.4.

ATTENZIONE: Premendo e bloccando il centro del lettino da viaggio, si blocca l'intero telaio per impedire che si ripieghi. Non bloccare mai il fondo del lettino senza avere tutte e quattro le pareti laterali bloccate.

Piegamento del lettino da viaggio

- Rimuovere il materasso dal lettino.
- Sollevare il centro del fondo a metà dell'altezza del letto.
- Sbloccare il pannello laterale - sollevare il pannello laterale - premere il pulsante di blocco (entrambi i lati del pulsante devono essere rilasciati) - spingere verso il basso.

ATTENZIONE: Non usare la forza. Se il lettino da viaggio non può essere piegato, verificare che tutte le pareti laterali siano completamente sbloccate. Riporre il lettino con il materasso.

GARANZIA:

- Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di vendita.
- La garanzia copre i difetti nei materiali causati dal produttore; tali difetti si manifesteranno durante il periodo di garanzia.
- Per richiedere la garanzia del prodotto, è necessario completare la carta di garanzia del prodotto e fornire la prova di acquisto.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato.
- Il prodotto deve essere correttamente immagazzinato, maneggiato e mantenuto.
- Il prodotto deve essere riparato durante il periodo di garanzia solo in un centro di riparazione autorizzato, quindi contatta il negozio in cui l'hai acquistato.
- Il prodotto deve essere consegnato pulito e protetto durante la garanzia.

LA GARANZIA NON SI APPLICA:

- Difetti e danni causati dal mancato rispetto delle condizioni di garanzia.
- Parti danneggiate dal normale consumo fisico.
- Rivestimento lacerato, perforato o strappato.
- Parti di fissaggio, cinghie, fibbie e velcro strappati.
- Danni meccanici causati da uso improprio.
- Perdite del rivestimento a causa di lavaggio o pioggia e scolorimento.
- Scolorimento causato da pulizia, frizione in punti molto sollecitati e sbiadimento causato da esposizione al sole.
- Danno da ruggine dovuto alla mancanza di manutenzione.

AVVISO IMPORTANTE:

- Il lettino da viaggio è pronto per l'uso solo se i meccanismi di sicurezza sono bloccati e fissati. Prima dell'uso, è importante verificare attentamente che siano completamente fissati.
- I lati superiori delle pareti laterali devono essere completamente fissati.
- Il materasso deve essere posato e fissato con cinghie in velcro.
- Utilizzare sempre il lettino da viaggio solo quando il materasso è fissato al fondo del lettino. Per evitare il soffocamento, non utilizzare altri materassi come materassi ad acqua, cuscini, ecc. Utilizzare solo il materasso originale.

ATTENZIONE: Considerare il rischio di fuoco aperto o altre fonti di calore come riscaldatori elettrici e a gas, ecc., molto vicino al lettino da viaggio.

ATTENZIONE: Non utilizzare il lettino da viaggio se c'è una parte rotta, strappata o mancante. Utilizzare solo pezzi di ricambio approvati dal produttore.

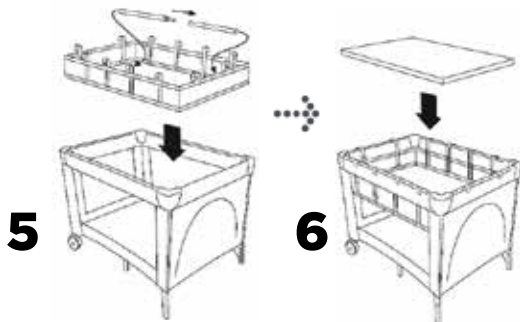
ATTENZIONE: Non lasciare nulla nel lettino o non posizionare il lettino vicino ad altri prodotti che potrebbero fungere da supporto per i piedi o costituire un pericolo di soffocamento o strangolamento, come lacci, tende, ecc.

ATTENZIONE: Non utilizzare più di un materasso per il lettino.

- Controllare regolarmente il lettino da viaggio per danni, parti mancanti, giunti danneggiati o bordi taglienti.
- Utilizzare sempre il lettino da viaggio su una superficie piana.
- Non utilizzare a distanza ravvicinata di cavi elettrici o prese.
- Controllare regolarmente i fermi e le maniglie per la sicurezza.
- Non utilizzare il lettino da viaggio se il bambino è alto più di 86 cm o pesa più di 15 kg, o è in grado di uscire dal lettino da viaggio da solo, per prevenire lesioni da cadute.
- Non utilizzare cinghie o fibbie aggiuntive.
- Non usare il lettino da viaggio per più di due bambini contemporaneamente.
- Lo spessore del materasso deve essere tale che la distanza interna (dalla superficie del materasso alla parte superiore del telaio del lettino) sia di almeno 500 mm nella posizione più bassa del letto e di almeno 200 mm nella posizione più alta.
- La lunghezza e la larghezza del materasso devono essere tali che la distanza tra il materasso e le pareti laterali non superi i 30 mm.
- La posizione più bassa è la più sicura e l'area del letto deve essere utilizzata in questa posizione quando il bambino raggiunge l'età in cui può sedersi.
- Tutti i dispositivi di fissaggio devono essere sempre correttamente serrati e devono essere regolarmente controllati e serrati se necessario.
- Se il bambino è in grado di uscire dal lettino, questo non può essere più utilizzato per quel bambino per prevenire lesioni o cadute.
- Il bambino può entrare e uscire dopo aver aperto la barriera.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

- Il rivestimento del lettino da viaggio è in poliestere 100%.
- Pulire il rivestimento con un panno umido senza usare detergenti aggressivi e abrasivi.



CZ

Horní lůžko

Samostatně prodejné příslušenství

1. Zatlačte konce ocelových podpěr do příslušných otvorů. Potom spojte páry kovových podpěr. Zapněte všechny plastové držáky kolem postýlky – obr. 5.
2. Položte matraci na zavěšenou podpěru – obr. 6.
3. Při demontáži horního patra, prosím, vyjměte jednu kovovou podpěru z první, potom rozepněte plastové držáky.

UPOZORNĚNÍ:

1. Horní patro je určené jenom pro dítě, které není starší než 6 měsíců.
2. Dítě vložte do postýlky až po položení matrace na kovovou podpěru.
3. Instalujte a používejte horní patro podle pokynů.
4. Dítě by nemělo být v průběhu ležení v horním patře bez dozoru dospělé osoby.

HU

Emelőbetét

Külön megvásárolható tartozék

1. Nyomja az acél támaszték végét a textil alagútbá. Ekkor berete-szeli az acél tartószerkezet párt. Rögzítse a műanyag konzolokat az ágy körül. (5. ábra)
2. Fektesse a matracot a felfüggesztett támasztékkora. (6. ábra)
3. Amikor leválasztja a második réteget, kérjük, hogy egy acél támasztékot vegyen ki az elsőből, majd lazítsa meg a műanyag konzolokat.

FIGYELEM:

1. A emelőbetétet csak akkor alkalmazza, ha a baba hat hónaposnál fiatalabb.
2. A matracot akkor tegye be az ágyba, miután feltette az acél támasztékkora.
3. Kérjük, a második réteg telepítését és üzemeltetését az útmutató szerint végezze el.

SK

Horné lôžko

Samostatne prodejné príslušenstvo

1. Zatlačte konce ocelových podpier do príslušných otvorov. Potom spojte páry kovových podpier. Zapnite všetky plastové držiaky dookola postielky – obr. 5.
2. Položte matrac na zavesenú podporu – obr. 6.
3. Pri demontáži druhej vrstvy, prosím, vyberte jednu kovovú podporu z prvej, potom rozopnite plastové držiaky.

UPOZORNENIE:

1. Horné poschodie je určené len pre dieťa, ktoré nie je staršie ako 6 mesiacov.
2. Dieťa položte do postielky až po položení matrace na kovovú podporu.
3. Inštalujte a používajte horné poschodie podľa pokynov.
4. Dieťa by nemalo byť ponechané, počas ležania na hornom poschodí, bez dozoru dospelého.

PL

Górne lôžeczko

Produkt sprzedawany oddzielnie

1. Wciśnij końce stalowych podpórek w odpowiednie otwory. Następnie połącz pary metalowych podpór. Zapnij wszystkie plastikowe zaczepy wokół łóżeczka – rys. 5.
2. Połóż materacyk na podwieszoną podporę – rys. 6.
3. Aby zdemontować górny poziom łóżeczka, należy wyciągnąć jedną metalową podporę z pierwszej, a następnie rozpiąć plastikowe zaczepy.

OSTRZEŻENIE:

1. Górny poziom materaca jest przeznaczony jedynie dla dziecka, które nie ukończyło 6 miesiąca życia.
2. Dziecko można umieścić w łóżeczku dopiero po ułożeniu materacyka na metalowej podporze.
3. Podczas montażu i używania górnego poziomu należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji.
4. Nie należy pozostawiać dziecka leżącego na górnym poziomie łóżeczka bez nadzoru osoby dorosłej.

EN

Upper bed part

Possible to buy separately

1. Push the ends of the steel supports into corresponding holes. Then join the pairs of metal supports. Turn on all plastic crib holders- fig. 5.
2. Place the mattress on the suspended support- fig.6.
3. When removing the second layer, please remove one metal support from the first, then open the plastic holders

WARNING:

1. The upper floor is only for children who are not older than 6 months
2. Place baby in the crib after the mattress is placed on the metal mat support
3. Install and use the upper floor as instructed
4. The child should not be left while lying on the top floor, without adult supervision

IT

Parte superiore del letto

Può essere acquistato separatamente

1. Inserire le estremità dei supporti in acciaio nei fori corrispondenti. Unire quindi le coppie di supporti metallici. Ruotare tutti i supporti in plastica del lettino - fig. 5.
2. Posizionare il materasso sul supporto sospeso - fig.6.
3. Quando si rimuove il secondo strato, rimuovere un supporto metallico dal primo, quindi aprire i supporti in plastica.

ATTENZIONE :

1. Il piano superiore è solo per bambini che non hanno più di 6 mesi.
2. Posizionare il bambino nel lettino dopo aver messo il materasso sul supporto metallico del materasso.
3. Installare e utilizzare il piano superiore come indicato.
4. Il bambino non deve essere lasciato senza supervisione sul piano superiore, senza la supervisione di un adulto.

FR

Partie supérieure du lit

Peut être acheté séparément

1. Insérez les extrémités des supports métalliques dans les trous correspondants. Ensuite, joignez les paires de supports métalliques. Tournez tous les supports en plastique du berceau - fig. 5.
2. Placez le matelas sur le support suspendu - fig.6.
3. Lors du retrait de la seconde couche, veuillez retirer un support métallique du premier, puis ouvrez les supports en plastique.

AVERTISSEMENT :

1. Le niveau supérieur est réservé aux enfants de moins de 6 mois.
2. Placez l'enfant dans le berceau après avoir mis le matelas sur le support métallique du matelas.
3. Installez et utilisez le niveau supérieur comme indiqué.
4. L'enfant ne doit pas être laissé sans surveillance sur le niveau supérieur, sans la supervision d'un adulte.



Petite & Mars

**DŮLEŽITÉ, USCHOVEJTE
PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU:
ČTĚTE POZORNĚ!**

**DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE
NA BUDÚCE POUŽITIE:
ČÍTAJTE POZORNE!**

**FONTOS INFORMÁCIÓKAT
TARTALMAZ, ŐRIZZE MEG: OLVASSA
EL FIGYELMESEN!**

**WAŻNE INFORMACJE, NALEŻY
ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA
W PRZYSZŁOŚCI: PROSZĘ UWAŻNIE
PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ!**

**IMPORTANT:
KEEP THIS MANUAL FOR LATER USE:
READ CAREFULLY!**

**IMPORTANT :
CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS POUR
UNE UTILISATION ULTÉRIEURE:
LISEZ ATTENTIVEMENT !**

**IMPORTANTE :
CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER UN USO FUTURO:
LEGGERE ATTENTAMENTE!**